

ROYAUME DE BELGIQUE.
-----KONINKRIJK BELGIE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, le 23 février 1982, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 1er avril 1977 fixant les sessions des juridictions de milice", a donné le 1er mars 1982 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 23e februari 1982 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 1 april 1977 tot vaststelling van de zittingen van de militierechts colleges", heeft de 1ste maart 1982 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

Les articles 40 et 46 des lois sur la milice n'ont pas été modifiés; l'alinéa 1er du préambule devrait donc être rédigé comme suit :

"Vu les lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962, notamment les articles 40 et 46;".

DISPOSITIF.Article unique.

La phrase liminaire serait, en l'espèce, mieux rédigée comme suit :

"Article unique.-

Dans l'article 5 de l'arrêté ministériel du 1er avril 1977 fixant les sessions des juridictions de milice, les subdivisions b et c sont remplacées par les dispositions suivantes :

"b) ... (comme au projet);

c) ... (comme au projet)".

AANHEF.

De artikelen 40 en 46 van de dienstplichtwetten zijn niet gewijzigd; het eerste lid van de aanhef zou dan ook als volgt moeten worden geredigeerd :

"Gelet op de dienstplichtwetten, gecoördineerd op 30 april 1962, inzonderheid op de artikelen 40 en 46;".

BEPALEND GEDEELTE.Enig artikel.

De inleidende volzin zou in dit geval beter als volgt worden geredigeerd :

"Enig artikel.-

In artikel 5 van het ministerieel besluit van 1 april 1977 tot vaststelling van de zittijden van de militierechtscolleges worden de onderverdelingen b en c door de volgende bepalingen vervangen :

"b) ... (zoals in het ontwerp);

c) ... (zoals in het ontwerp)".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE,
de Heren :

H. ROUSSEAU,
Ch. HUBERLANT,

P. DE VISSCHER,

F. RIGAUX,

Madame : M. VAN GERREWEY,
Mevrouw :

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. VAN GERREWEY.

De kamer was samengesteld uit

président de chambre,
kamervoorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

greffier assumé.
toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.